

孟母三迁

Mencius's Mother Moved Three Times

一、孟母三迁的故事 The story about Mencius's mother moving three times

孟子是中国古代著名的思想家、教育家，他和孔子一样，是儒家学派的主要代表人物之一。

Mencius was a famous thinker and educator during ancient China. Like Confucius, Mencius is also a major representative of the Confucian School.

孟子小时候，他的母亲为了让他有一个好的教育环境，曾经搬过三次家。刚开始，他们住在坟墓的附近，孟子经常喜欢模仿别人办丧事。孟母看到后认为那个地方不适合教育儿子。于是就带着孟子搬到市场附近。可是，孟子又模仿着做生意，孟母觉得那里也不适合教育儿子。于是他们又搬到了一个学校旁边。从那以后，孟子就开始好好儿学习了，最后成为了有才德的圣人。这个故事说明，环境能改变一个人的爱好和习惯，创造一个好的环境对一个人的成长非常重要。

When Mencius was young, his mother moved home three times to find a good educational environment for him. At first, they lived near a graveyard, where Mencius constantly imitated people who were holding funerals. Seeing this his mother believed that this place wasn't good for her son's education, so they moved to a place near a market. Here however, Mencius began to imitate people doing business there which made his mother think it wasn't a good place for him either. Then she moved again, this time near a school. Hereafter, Mencius studied hard and became a sage at last. The story of 'Mencius's Mother Moved Thrice' tells us that environment can change one's behaviors and habits and having a good environment is very important to one's development.

现在很多中国父母也是这样，为了让孩子受到更好的教育，想了很多办法。购买学区房，甚至从一个城市搬到另一个城市，有的还出国陪读。

Nowadays, many parents are like Mencius's mother and try every way to provide a better education for their children. They purchase 'School District Housing' and some even move to a different city, or

Chinese Conversation Corner (Week 5, Semester 2, 2020)

taken their children overseas, and even accompany them while they are going to school there.

二、任务 Tasks

1. Qǐng yòng hànǔ jiǎngshù mèngmǔsānqiān de gùshi
请 用 汉语 讲述 孟母三迁 的故事。
Please tell the story of 'Mencius's Mother Moved Three Times' in Chinese.
2. Mèngmǔ sānqiān de gùshi shuōmíng le shénme
孟母 三迁 的 故事 说明 了 什么？
What does the story tell us?
3. Nǐ rènwéi huánjìng duì yīgèrén de chéngzhǎng zhòngyào ma wèishénme
你认为 环境 对 一个人的 成长 重要吗？ 为什么？
Do you think a good environment is important to one's development? Why?
4. Nǐ zěnmē kàndài xuéqūfáng nǐde guójiā yǒu xuéqūfáng ma
你怎么 看待 “学区房”？你的国家 有 “学区房” 吗？
What do you think of 'School District Housing'? Is there 'School District Housing' in your own country?

